



Spring-charging Motor (MCH) for Masterpact® NW Circuit Breakers

Interruptores Masterpact® NW motor de carga de resorte (MCH)

Disjoncteurs Masterpact® NW moteur d'armement du ressort (MCH)

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

NOTE: This accessory device requires the installation of either a Push-in Connector or a Ring Terminal Connector.

NOTA: Este dispositivo accesorio requiere la instalación de un conector de terminal a presión o un conector de terminal de anillo.

REMARQUE : Ce dispositif accessoire exige l'installation soit d'un connecteur poussoir, soit d'une borne à anneau.

Circuit Breaker	V~						V=			
	48 V	100–130 V	200–240 V	277 V	380–415 V	440–480 V	24–30 V	46–60 V	100–130 V	200–250 V
Fixed	S48207	S48211	S48212	S48213	S48214	S48215	S48206	S48207	S48208	S48209
Drawout	S48522	S48526	S48527	S48528	S48529	S48530	S48521	S48522	S48523	S48524

KIT CONTENTS

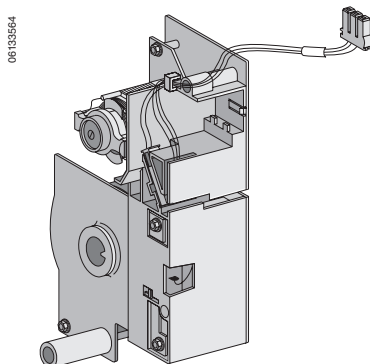
Charging motor

CONTENIDO DEL ACCESORIO

Motor de carga de resorte

CONTENU DU KIT

Moteur d'armement du ressort



NECESSARY TOOLS

Allen Wrench (5 mm)

Screwdriver (Pozidriv® No. 2 or 3 pt., or slotted)

HERRAMIENTAS NECESARIAS

Llave Allen (5 mm)

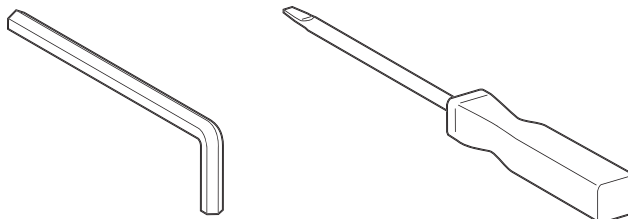
Desarmador (Pozidriv® con punto no. 2 ó 3, o plano)

OUTILS NECESSAIRES

Clé Allen mâle (5 mm)

Tournevis (Pozidriv® à embout n° 2, n° 3 ou plat)

06133563



INSTALLATION

INSTALACIÓN

INSTALLATION

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

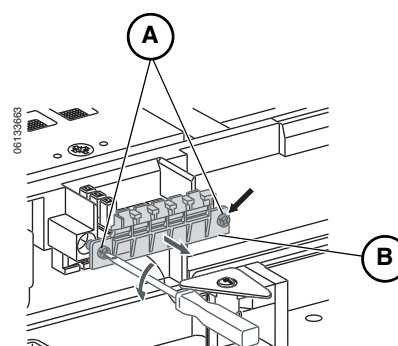
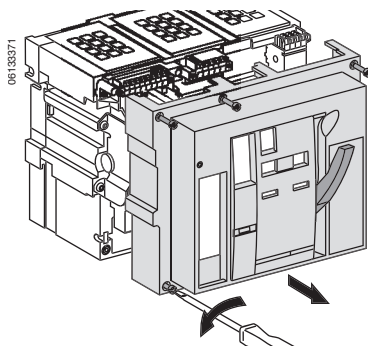
- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Disconnect circuit breaker as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.
2. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
3. Turn off or trip fixed circuit breaker before installation.
4. Remove accessory cover as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.
5. Remove two screws (A) from center wiring cover and the wiring cover (B).

1. Desconecte el interruptor de acuerdo con las instrucciones del boletín que acompaña al interruptor.
2. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
3. Desconecte o dispare el interruptor automático antes de su instalación.
4. Retire la cubierta del accesorio, de acuerdo con las instrucciones del boletín que acompaña al interruptor.
5. Retire los dos tornillos (A) de la cubierta central del cableado y retire la cubierta (B).

1. Déconnecter le disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur que l'accompagnent.
2. Couper toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
3. Couper l'alimentation ou déclencher le disjoncteur avant l'installation.
4. Enlever le couvercle de l'accessoire, selon les directives d'utilisation accompagnant le disjoncteur.
5. Retirer les deux vis (A) du couvercle central du câblage, ainsi que le couvercle (B).



6. Align spring-charging motor key (A) with keyway on side of circuit breaker charging handle shaft (B).

If key (A) on motor is not in position to slide into keyway (B), rotate key on motor clock-wise by turning metal, cogged wheel (C) at back of motor until alignment with notch (A) is reached.

7. Slide spring-charging motor into place.

6. Alinee la llave del motor de carga de resorte (A) con la ranura de claveta al lado del eje de la palanca de carga (B) del interruptor.

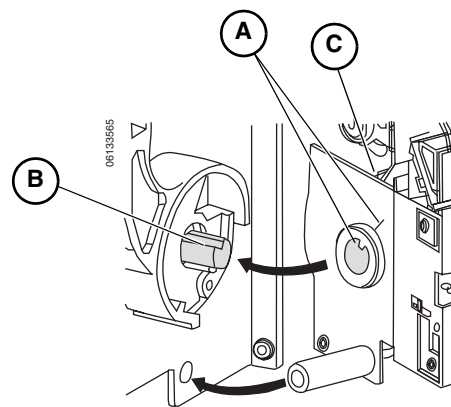
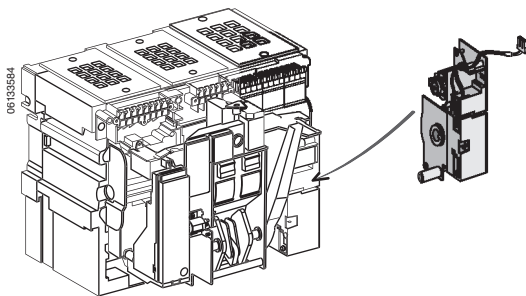
Si la llave (A) en el motor no está en posición para deslizarla en la ranura de claveta (B), gire la llave en el motor en sentido de las manecillas del reloj, girando la rueda dentada de metal (C) en la parte posterior del motor hasta alinearla con la muesca (A).

7. Deslice el motor de carga de resorte en su sitio.

6. Aligner la clé du moteur de réarmement du ressort (A) avec la rainure de clavette du côté de l'arbre de la manette de chargement (B) du disjoncteur.

Si la clé (A) du moteur n'est pas en position d'entrée dans la rainure de clavette (B), tourner la clé sur le moteur dans le sens horaire en tournant la roue dentée en métal (C) à l'arrière du moteur jusqu'à ce qu'elle s'aligne avec l'encoche (A).

7. Faire glisser le moteur de réarmement du ressort en place.



8. Rotate spring-charging motor back toward circuit breaker as shown (D).

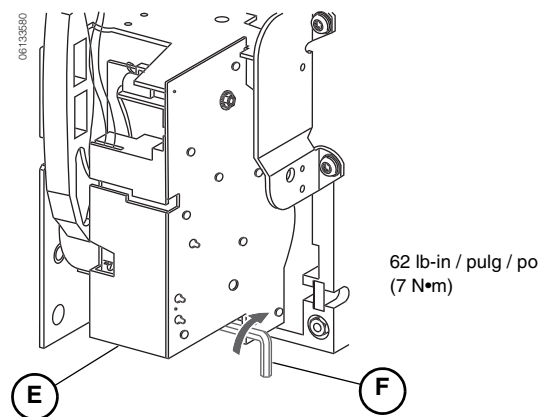
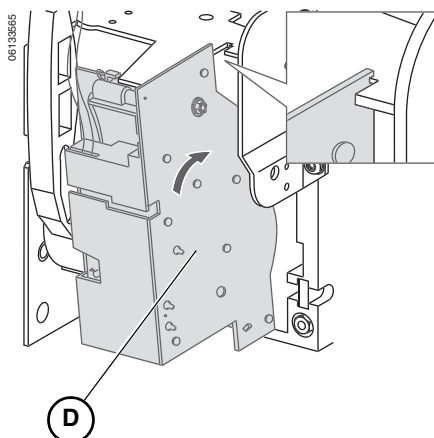
9. Secure spring-charging motor (E) by tightening captive screw on underside of spring-charging motor with Allen wrench (F).

8. Gire el motor de carga de resorte de regreso hacia el interruptor como se muestra en (D).

9. Sujete el motor de carga de resorte (E) apretando el tornillo cautivo ubicado en el lado inferior del motor de carga de resorte con la llave Allen (F).

8. Faire tourner le moteur de réarmement du ressort vers l'arrière vers le disjoncteur comme indiqué (D).

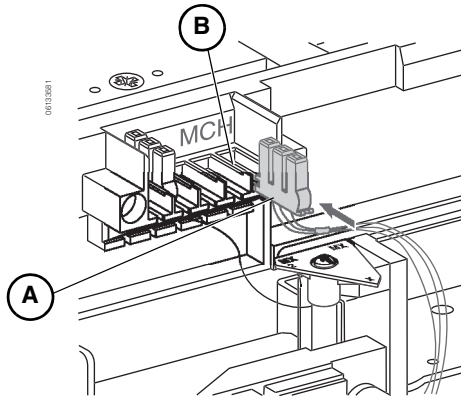
9. Fixer le moteur de réarmement du ressort (E) en serrant la vis prisonnière qui se trouve sur la surface inférieure du moteur de réarmement du ressort en utilisant la clé Allen mâle (F).



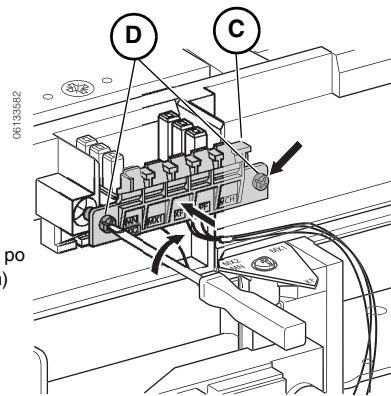
10. Install spring charging motor wiring (A) into auxiliary control connection MCH slot (B).
11. Reinstall wiring cover (C) using two previously removed screws (D).

10. Instale el cableado del motor de carga de resorte (A) en la ranura MCH (B) correspondiente de la conexión al control auxiliar.
11. Reinstale la cubierta del cableado (C) utilizando los dos tornillos retirados anteriormente (D).

10. Installer le câblage du moteur de réarmement du ressort (A) dans la fente MCH de la connexion à la commande auxiliaire (B).
11. Réinstaller le couvercle du câblage (C) en utilisant les deux vix retirées antérieurement (D).



7 lb-in / pulg / po
 (0.8 / 0,8 N•m)



⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Replace circuit breaker accessory cover before energizing circuit breaker to prevent access to live terminals.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Vuelva a colocar la cubierta del accesorio del interruptor antes de energizarlo para evitar acceso a las terminales energizadas.

El incumplimiento de esta precaución podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

Replacer le couvercle de l'accessoire du disjoncteur avant de remettre le circuit sous tension pour empêcher l'accès aux bornes sous tension.

Si ces précaution ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

12. Replace circuit breaker accessory cover as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.
13. Close circuit breaker. Supply proper voltage to motor. Open circuit breaker. Motor will charge.
14. Circuit breaker can now be placed in service.

12. Vuelva a colocar la cubierta del accesorio del interruptor automático, de acuerdo con las instrucciones del boletín que acompaña al interruptor.
13. Cierre el interruptor automático. Suministre la tensión correcta al motor. Abra el interruptor automático. El motor se cargará.
14. El interruptor está listo para ponerse en servicio.

12. Replacer le couvercle de l'accessoire du disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur que l'accompagne.
13. Fermer le disjoncteur. Fournir la bonne tension au moteur. Ouvrir le disjoncteur. Le moteur va se charger.
14. Le disjoncteur est prêt pour être mis en service.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric USA
 3700 Sixth St SW
 Cedar Rapids, IA 52404 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.us.SquareD.com

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Schneider Electric Canada
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca